Eduqas GCSE Latin

Component 2

Latin Literature and Sources

Theme A: Travel by Land and Sea

For examination in 2021, 2022 and 2023

Student Study Booklet

This document refers to the official examination images and texts for the Eduqas Latin GCSE (2021 - 2023). It should be used in conjunction with the information, images and texts provided by Eduqas on their website: **Eduqas Latin GCSE (2021-2023)**

Information about several of the pictures in this booklet, together with useful additional material for the Theme, may be found in the support available online for **Cambridge Latin Course, Book III, Stage 24.**

Theme A: Travel by Land and Sea

Candidates are expected to be familiar with the following aspects of travel in the Roman world:

• types of boats and ships as shown in the pictures in the official prescribed material;

• types of transport on land;

• the difficulties and dangers of travel by land and sea.

Candidates should study the pictures in the [Eduqas Prescribed Material Booklet](), one or more of which will be used as a basis for questions in each question paper.

Candidates will be expected to answer questions on the following texts:

CICERO The governor of Sicily tours his province (*in Verrem* II.5.26-27)

Lines 1 - 4

laborem itinerum iste facilem sibi et iucundum ratione

consilioque reddidit. primum mensibus hibernis, ad

magnitudinem frigorum et tempestatum vim, hoc sibi

praeclarum remedium comparaverat.

1 labor, laboris, m. - *work, effort*
iter, itineris, n. - *journey*
iste, ista, istud - *that (man)*
facilis, facilis - *easy*
se - *himself, herself, itself*
et - *and*
iucundus, iucunda, iucundum - *pleasant, enjoyable*
ratio, rationis, f. - *planning, method*
2 consilium, consilii, n. - *plan*
-que - *and*
reddo, reddere, reddidi, redditus - *make, render*
primus, prima, primum - *first*
mensis, mensis, m. - *month*

hibernus, hiberna, hibernum - *of the winter*
ad +acc. - *to, in response to*
3 magnitudino, magnitudinis, f. - *size, extent*
frigus, frigoris, n. - *cold, chill*
et - *and*
tempestas, tempestatis, f. - *storm*
vis, viris, f. - *strength, force*
hic, haec, hoc - *this*
se - *himself, herself, itself*
4 praeclarus, praeclara, praeclarum - *wonderful, brilliant*
remedium, remedii, n. - *solution, remedy*
comparo, comparare, comparavi - *arrange, produce, devise*

Notes

CICERO The governor of Sicily tours his province (*in Verrem* II.5.26-27)

Lines 4 - 8

urbem Syracusas

elegerat, ubi ita vivebat iste bonus imperator ut eum non facile   *5*

non modo extra tectum sed ne extra lectum quidem quisquam

viderit; ita diei brevitas conviviis, noctis longitudo stupris et flagitiis

continebatur.

4 urbs, urbis, f. - *city*
   Syracusae, Syracusarum, f.pl. - *Syracuse (a city in Sicily)*
5 eligo, eligere, elegi, electus - *choose, select*
   ubi - *where*
   ita - *so, in such a way, in this way*
   vivo, vivere, vixi - *live*
   iste, ista, istud - *that*
   bonus, bona, bonum - *good, fine*
   imperator, imperatoris, m. - *commander*
   ut (+subjunctive) - *that*
   is, ea, id - *he, she, it*
   non - *not*
   facilis, facilis - *easy*
6 non - *not*
   modo - *only, at one time*
   extra +acc. - *outside*

   tectum - *house (literally 'roof')*
   sed - *but*
   ne ... quidem - *not even*
   extra +acc. - *outside*
   lectus, lecti, m. - *bed*
   quisquam, quicquam - *anyone, anything*
7 video, videre, vidi, visus - *see*
   ita - *so, in such a way, in this way*
   dies, diei, m. - *day*
   brevitas, brevitatis, f. - *shortness*
   convivium, convivii, n. - *banquet*
   nox, noctis, f. - *night*
   longitudo, longitudinis, f. - *length*
   stuprum, stupri, n. - *debauchery, immorality*
   et - *and*
   flagitium, flagitii, n. - *scandal*
8 contineo, continere - *fill*

Notes

CICERO The governor of Sicily tours his province (*in Verrem* II.5.26-27)

Lines 9 - 13

cum autem ver esse coeperat - cuius initium iste non a

Favonio neque ab aliquo astro notabat, sed cum rosam viderat   *10*

tum incipere ver arbitrabatur - dabat se labori atque itineribus;

in quibus adeo se praebebat patientem atque impigrum ut eum

nemo umquam in equo sedentem viderit.

9   cum - *when*
autem - *however, moreover*
ver, veris, n. - *spring*
sum, esse, fui - *be*
coepi, coepisse - *begin*
qui, quae, quod - *who, which*
initium, initii, n. - *start, beginning*
iste, ista, istud - *that (man)*
non - *not*
a, ab +abl. - *from, by*

10   Favonius, Favonii, m. - *the West wind*
neque - *nor*
a, ab +abl. - *from, by*
aliqui, aliqua, aliquod - *some*
astrum, astri, n. - *star*
noto, notare - *observe, notice*
sed - *but*
cum - *when*
rosa, rosae, f. - *rose*
video, videre, vidi, visus - *see*

11   tum - *then*
incipio, incipere - *begin*
ver, veris, n. - *spring*
arbitror, arbitrari, arbitratus sum - *judge, decide*

do, dare, dedi, datus - *give*
se - *himself, herself, itself*
   sē dare - *devote oneself*
labor, laboris, m. - *work, effort*
atque - *and*
iter, itineris, n. - *journey*

12   in +abl. - *in*
qui, quae, quod - *who, which*
adeo - *so much*
se - *himself, herself, itself, themselves*
praebeo, praebere - *display, show*
patior, pati, passus sum - *suffer, endure*
   patiēns, patientis - *hardy*
atque - *and*
impiger, impigra, impigrum - *energetic*
ut (+subjunctive) - *that*
is, ea, id - *he, she, it*

13   nemo, neminis, m. - *no-one*
umquam - *ever*
in +abl. - *in, on*
equus, equi, m. - *horse*
sedeo, sedere, sedi, sessus - *sit*
video, videre, vidi, visus - *see*

Notes

CICERO The governor of Sicily tours his province (*in Verrem* II.5.26-27)

Lines 13 - 15

                                                                    nam, ut mos fuit

Bithyniae regibus, lectica octaphoro ferebatur, in qua pulvinus

erat perlucidus Melitensis rosa fartus;   *15*

13 nam - *for*
    ut (+indicative) - *as*
    mos, moris, m. - *custom*
    sum, esse, fui - *be*
14 Bithynia, Bithyniae, f. - *Bithynia
    (a province in the East)*
    rex, regis, m. - *king*
    lectica, lecticae, f. - *a litter*
    octaphorum, octaphori, n. - *a
    litter carried by eight litter-bearers*
    fero, ferre, tuli, latus - *carry, bear,
    endure*

in +abl. - *in*
qui, quae, quod - *who, which*
pulvinus, pulvini, m. - *cushion,
bedspread*
15 sum, esse, fui - *be*
perlucidus, perlucida, perlucidum
- *transparent*
Melitensis, Melitense - *from Malta*
rosa, rosae, f. - *rose*
farcio, farcire, farsi, fartus - *stuff,
cram full*

Notes

CICERO The governor of Sicily tours his province (*in Verrem* II.5.26-27)

Lines 15 - 18

<div align="right">ipse autem coronam *15*</div>

habebat unam in capite, alteram in collo, reticulumque ad

nares sibi admovebat tenuissimo lino, minutis maculis, plenum

rosae.

15 ipse, ipsa, ipsum - *himself, herself, itself, themselves*
autem - *however, moreover*
corona, coronae, f. - *garland, wreath*
16 habeo, habere, habui, habitus - *have*
unus, una, unum - *one*
in +abl. - *in, on*
caput, capitis, n. - *head, origin, beginning*
alter, altera, alterum - *another, a second*
in +abl. - *in*
collum, colli, n. - *neck*

reticulum, reticuli, n. - *bag, sachet*
-que - *and*
17 ad +acc. - *to*
nares, narium, f.pl. - *nose*
se - *himself, herself, itself, themselves*
admoveo, admovere - *move towards*
tenuis, tenue - *thin, delicate*
linum, lini, n. - *linen*
minutus, minuta, minutum - *minute, tiny*
macula, maculae, f. - *hole*
plenus, plena, plenum - *full*
18 rosa, rosae, f. - *rose*

Notes

CICERO The governor of Sicily tours his province
(*in Verrem* II.5.26-27)

Lines 18 - 20

sic confecto itinere cum ad aliquod oppidum venerat, eadem

lectica usque in cubiculum deferebatur. eo veniebant Siculorum

magistratus, veniebant equites Romani;   *20*

18 sic - *in this way, thus*
conficio, conficere, confeci, confectus - *finish*
iter, itineris, n. - *journey*
cum - *when, whenever*
ad +acc. - *to*
aliqui, aliqua, aliquod - *some*
oppidum, oppidi, n. - *town*
venio, venire, veni, ventus - *come*
idem, eadem, idem - *the same*
19 lectica, lecticae, f. - *a litter*
usque - *all the way (to)*
in +acc. - *into*

cubiculum, cubiculi, n. - *bedroom*
defero, deferre - *take, convey*
is, ea, id - *this, that*
venio, venire, veni, ventus - *come*
Siculus, Siculi, m. - *Sicilian*
20 magistratus, magistratus, m. - *magistrate, official*
venio, venire, veni, ventus - *come*
eques, equitis, m. - *man of equestrian class, businessman*
Romanus, Romana, Romanum - *Roman*

Notes

CICERO The governor of Sicily tours his province (*in Verrem* II.5.26-27)

Lines 21 - 24

controversiae secreto deferebantur, paulo post palam decreta

auferebantur. deinde ubi paulisper in cubiculo pretio iura

discripserat, Veneri iam et Libero reliquum tempus deberi

arbitrabatur.

21 controversia, contraversiae, f. - *a legal dispute*
secretum, secreti, n. - *private room, hideaway*
defero, deferre - *take, convey*
paulo - *a little, shortly*
post - *after, afterwards*
palam - *publicly, openly*
decretum, decreti, n. - *decision, verdict*
22 aufero, auferre - *bring out*
deinde - *then*
ubi - *when*
paulisper - *for a short time*
in +acc. - *in*
cubiculum, cubiculi, n. - *bedroom*

pretium, pretii, n. - *price, charge*
ius, iuris, n. - *legal decision, judgement*
23 discribo, discribere, discripsi, discriptus - *hand out, distribute*
Venus, Veneris, f. - *Venus*
iam - *now, already*
et - *and, also, too*
Liber, Liberi, m. - *Bacchus*
reliquus, reliqua, reliquum - *the rest, remaining*
tempus, temporis, n. - *time*
debeo, debere, debui, debitus - *owe, have to*
24 arbitror, arbitrari, arbitratus sum - *judge, decide*

Notes

HORACE A journey by canal (*Satires* 1.5.1-26)

Lines 1 - 4

egressum magna me accepit Aricia Roma

hospitio modico; rhetor comes Heliodorus,

Graecorum longe doctissimus; inde Forum Appi

differtum nautis cauponibus atque malignis.

1 egredior, egredi, egressus sum - *go out, leave*
magnus, magna, magnum - *big, great*
ego, me, mei, mihi - *I, me*
accipio, accipere, accepi, acceptus - *receive, welcome*
Aricia, Ariciae, f. - *Aricia (a town)*
Roma, Romae, f. - *Rome*

2 hospitium, hospitii, n. - *accommodation, inn*
modicus, modica, modicum - *modest, simple*
rhetor, rhetoris, m. - *teacher of rhetoric*
comes, comitis, m. - *companion*

Heliodorus, Heliodori, m. - *Heliodorus*

3 Graecus, Graeci, m. - *Greek*
longe - *by far*
doctus, docta, doctum - *learned*
inde - *from there, after that*
Forum Appi - *Forum Appi (a town)*
differtus, differta, differtum - *stuffed, filled*

4 nauta, nautae, m. - *sailor, boatman*
caupo, cauponis, m. - *innkeeper*
atque - *and*
malignus, maligna, malignum - *nasty, grudging*

Notes

HORACE A journey by canal (*Satires* 1.5.1-26)

Lines 5 - 9

hoc iter ignavi divisimus, altius ac nos   5

praecinctis unum: minus est gravis Appia tardis.

hic ego propter aquam, quod erat deterrima, ventri

indico bellum, cenantes haud animo aequo

exspectans comites.

5	hic, haec, hoc - *this*		propter + acc. - *because of*
	iter, itineris, n. - *journey*		aqua, aquae, f. - *water*
	ignavus, ignava, ignavum - *lazy*		quod - *because*
	divido, dividere, divisi, divisus - *divide*		sum, esse, fui - *be*
	altus, alta, altum - *high, deep*		deterrimus, deterrima, deterrimum - *very bad*
	ac - *and, than*		venter, ventris, m. - *stomach*
	altius ac - *higher than*	8	indico, indicare bellum (+dat.) - *declare, proclaim*
	nos, nobis - *we, us*		
	praecinctus, praecincta,		bellum, belli, n. - *war*
6	praecinctum - *dressed (lit. girded, belted)*		indicō bellum - *(with dat.) declare war (on)*
	unus, una, unum - *one*		ceno, cenare - *dine, have dinner*
	minus - *less*		haud - *not*
	sum, esse, fui - *be*		animus, animi, m. - *mind*
	gravis, grave - *arduous*		aequus, aequa, aequum - *equal, level, patient*
	Appia, Appiae, f. - *the Appian Way (a road)*		haud animō aequō - *impatiently, anxiously*
	tardus, tarda, tardum - *slow, late*		
7	hic - *here*	9	exspecto, exspectare - *wait for*
	ego, me, mei, mihi - *I, me*		comes, comitis, m. - *companion*

Notes

HORACE A journey by canal (*Satires* 1.5.1-26)

Lines 9 - 13

iam nox inducere terris

umbras et caelo diffundere signa parabat.   10

tum pueri nautis, pueris convicia nautae

ingerere: 'huc adpelle'; 'trecentos inseris'; 'ohe,

iam satis est.'

9   iam - *now, already*
nox, noctis, f. - *night*
induco, inducere - *bring, draw over*
terra, terrae, f. - *land*

10 umbra, umbrae, f. - *shadow*
et - *and, also, too*
caelum, caeli, n. - *sky*
diffundo, diffundere - *spread on/over*
signum, signi, n. - *star*
paro, parare - *prepare*

11 tum - *then*
puer, puer i, m. - *boy, slave-boy*
nauta, nautae, m. - *sailor, boatman*

puer, puer i, m. - *boy, slave- boy*
convicium, convicii, n. - *insult, abuse*
nauta, nautae, m. - *sailor, boatman*

12 ingero, ingerere - *hurl, throw at*
huc - *(to) here*
adpello, adpellere - *put in, bring a boat to land*
trecenti, trecentae, trecenta - *three hundred*
insero, inserere - *take in, cram in*
ohe - *hey!*

13 iam - *now, already*
satis - *enough*
sum, esse, fui - *be*

Notes

Lines 13 - 17

dum aes exigitur, dum mula ligatur,

tota abit hora. mali culices ranaeque palustres

avertunt somnos, absentem ut cantat amicam 15

multa prolutus vappa nauta atque viator

certatim.

13 dum - *while*
aes, aeris, n. - *bronze, money*
exigo, exigere - *collect*
dum - *while*
mula, mulae, f. - *mule*
ligo, ligare - *tie on, harness*
14 totus, tota, totum - *whole*
abeo, abire, abii - *go away,
leave, go past, pass by*
hora, horae, f. - *hour*
malus, mala, malum - *bad, evil*
culex, culicis, m. - *mosquito*
rana, ranae, f. - *frog*
-que - *and*
paluster, palustre - *marshy,
swampy*
15 averto, avertere - *turn away,
prevent*

somnus, somni, m. - *sleep*
absens, absentis - *missing,
absent*
ut (+ indicative) - *as, when*
canto, cantare - *sing*
amica, amicae, f. - *friend,
girlfriend*
16 multus, multa, multum - *much*
prolutus, proluta, prolutum -
soaked
vappa, vappae, f. - *bad wine*
nauta, nautae, m. - *sailor,
boatman*
atque - *and*
viator, viatoris, m. - *traveller,
passenger*
17 certatim - *in competition*

Notes

Lines 17 - 19

> tandem fessus dormire viator

incipit, ac missae pastum retinacula mulae

nauta piger saxo religat stertitque supinus.

17 tandem - *at last*
fessus, fessa, fessum - *tired*
dormio, dormire - *sleep*
viator, viatoris, m. - *traveller, passenger*
18 incipio, incipere - *begin*
ac - *and*
mitto, mittere, misi, missus - *send*
pasco, pascere, pavi, pastus - *fodder, grazing*
  mittō pāstum -
  put out to graze

retinacula, retinaculorum, n.pl. - *reins, harness*
mula, mulae, f. - *mule*
19 nauta, nautae, m. - *sailor, boatman*
piger, pigra, pigrum - *lazy, drowsy, sluggish*
saxum, saxi, n. - *stone, rock*
religo, religare - *tie up*
sterto, stertere - *snore*
-que - *and*
supinus, supina, supinum - *on his back*

Notes

Lines 20 - 23

iamque dies aderat, nil cum procedere lintrem   20

sentimus, donec cerebrosus prosilit unus

ac mulae nautaeque caput lumbosque saligno

fuste dolat. quarta vix demum exponimur hora.

20 iam - *now, already*
-que - *and*
dies, diei, m. - *day*
adsum, adesse, adfui - *be here*
nil = nihil - *not, not at all*
cum - *when*
procedo, procedere, processi - *move forward, proceed*
linter, lintris, f. - *barge*
21 sentio, sentire - *feel, realise*
donec - *until*
cerebrosus, cerebrosa, cerebrosum - *hot - tempered*
prosilio, prosilire - *jump up, leap off*
unus, una, unum - *one*

22 ac - *and*
mula, mulae, f. - *mule*
nauta, nautae, m. - *sailor, boatman*
caput, capitis, n. - *head*
lumbus, lumbi, m. - *backside*
salignus, saligna, salignum - *made of willow*
23 fustis, fustis, m. - *stick, club*
dolo, dolare - *lay into, beat*
quartus, quarta, quartum - *fourth*
vix - *hardly, only just*
demum - *at last, only then*
expono, exponere - *put out, put ashore, disembark*
hora, horae, f. - *hour*

Notes

HORACE A journey by canal (*Satires* 1.5.1-26)

Lines 24 - 26

ora manusque tua lavimus, Feronia, lympha.

milia tum pransi tria repimus atque subimus   25

impositum saxis late candentibus Anxur.

24 os, oris, n. - *mouth, face*
    manus, manus, f. - *hand*
    -que - *and*
    tuus, tua, tuum - *your*
    lavo, lavare, lavi, lautus - *wash*
    Feronia, Feroniae, f. - *Feronia (a goddess)*
    lympha, lymphae, f. - *spring water*
25 mille, pl. milia (passuum) - *a thousand (paces), a mile*
    tum - *then*
    prandeo, prandere, pransi, pransus - *have breakfast*

    tres, tres, tria - *three*
    repo, repere - *crawl*
    atque - *and*
    subeo, subire - *come up to, near to*
26 impono, imponere, imposui, impositus - *place on, build on*
    saxum, saxi, n. - *stone, rock*
    late - *over a wide distance, all around*
    candens, candentis - *gleaming white*
    Anxur, Anxuris, n. - *Anxur (a town)*

Notes

JUVENAL The unpleasantness of city traffic (*Satires* 3.234-248)

Lines 1 - 5

   nam quae meritoria somnum

admittunt? magnis opibus dormitur in urbe.

inde caput morbi. raedarum transitus arto

vicorum in flexu et stantis convicia mandrae

eripient somnum Druso vitulisque marinis.   5

1 nam - *for*
 qui, quae, quod - *who, which*
 meritoria, meritoriorum, n. - *rented apartments, lodgings*
 somnus, somni, m. - *sleep*

2 admitto, admittere - *permit, allow*
 magnus, magna, magnum - *big, great*
 opes, opum, f.pl. - *wealth*
 dormio, dormire - *sleep*
 in +abl. - *in*
 urbs, urbis, f. - *city*

3 inde - *from this, from there*
 caput, capitis, n. - *origin, beginning*
 morbus, morbi, m. - *disease, problem*
 raeda, raedae, f. - *carriage*

 transitus, transitus, m. - *passing*
 artus, arta, artum - *narrow*

4 vicus, vici, m. - *street, alley*
 in +abl. - *in*
 flexus, flexus, m. - *winding*
 et - *and, also, too*
 sto, stare, steti - *stand*
 convicium, convicii, n. - *insult, abuse*
 mandra, mandrae, f. - *herd (of cattle)*

5 eripio, eripere - *remove, steal*
 somnus, somni, m. - *sleep*
 Drusus, Drusi, m. - *Tiberius Claudius Drusus (the emperor)*
 vitulus, vituli, m. - *calf*
 -que - *and*
 marinus, marina, marinum - *of the sea, marine*
  vitulus marīnus, m. - *seal*

Notes

JUVENAL The unpleasantness of city traffic (*Satires* 3.234-248)

Lines 6 - 9

si vocat officium, turba cedente vehetur

dives et ingenti curret super ora Liburna

atque obiter leget aut scribet vel dormiet intus;

namque facit somnum clausa lectica fenestra.

6   si - *if*
    voco, vocare - *call*
    officium, officii, n. - *duty*
    turba, turbae, f. - *crowd*
    cedo, cedere, cessi, cessus - *give way*
    veho, vehere - *carry, convey*

7   dives, divitis, m. - *rich man*
    et - *and, also, too*
    ingens, ingentis - *huge*
    curro, currere - *run*
    super +acc. - *over*
    os, oris, n. - *mouth, face*
    Liburna, Liburnae, f. - *Liburnian galley*

8   atque - *and*

    obiter - *on the way*
    lego, legere - *read*
    aut - *or*
    scribo, scribere - *write*
    vel - *or*
    dormio, dormire - *sleep*
    intus - *inside*

9   nam - *for*
    -que - *and*
    facio, facere, feci, factus - *make*
    somnus, somni, m. - *sleep*
    claudo, claudere, clausi, clausus - *close*
    lectica, lecticae, f. - *a litter*
    fenestra, fenestrae, f. - *window*

Notes

JUVENAL The unpleasantness of city traffic (*Satires* 3.234-248)

Lines 10 - 13

ante tamen veniet: nobis properantibus obstat   10

unda prior, magno populus premit agmine lumbos

qui sequitur; ferit hic cubito, ferit assere duro

alter, at hic tignum capiti incutit, ille metretam. .

10 ante – *before, early*
    tamen - *however, nevertheless*
    venio, venire, veni, ventus - *come*
    nos, nobis - *we, us*
    propero, properare - *hurry*
    obsto, obstare +dat. - *stand in the way, obstruct*
11 unda, undae, f. - *wave, crowd*
    prior - *in front*
    magnus, magna, magnum - *big, great*
    populus, populi, m. - *people, crowd*
    premo, premere - *press*
    agmen, agminis, n. - *line of people*
    lumbus, lumbi, m. - *backside*
12 qui, quae, quod - *who, which*

    sequor, sequi, secutus sum - *follow*
    ferio, ferire - *strike, hit*
    hic, haec, hoc - *this (man)*
    cubitus, cubiti, m. - *elbow*
    ferio, ferire - *strike, hit*
    asser, asseris, n. - *pole (of a litter)*
    durus, dura, durum - *hard*
13 alter, altera, alterum - *another, a second*
    at - *meanwhile*
    hic, haec, hoc - *this (man)*
    tignum, tigni, n. - *beam, plank*
    caput, capitis, n. - *head*
    incutio, incutere, incussi, incussus - *strike against*
    ille, illa, illud - *that (man)*
    metreta, metretae, f. - *jar, cask*

Notes

JUVENAL The unpleasantness of city traffic
(*Satires* 3.234-248)

Lines 14 - 15

pinguia crura luto, planta mox undique magna

calcor, et in digito clavus mihi militis haeret. *15*

14	pinguis, pingue - *thick*	15	calco, calcare - *tread on*
	crus, cruris, n. - *leg*		et - *and, also, too*
	lutum, luti, n. - *mud*		in +abl. - *in*
	planta, plantae, f. - *sole (of a foot)*		digitus, digiti, m. - *toe, finger*
	mox - *soon, next*		clavus, clavi, m. - *hobnail (in a boot)*
	undique - *all over, on all sides*		ego, me, mei, mihi - *I, me*
	magnus, magna, magnum - *big, great*		miles, militis, m. - *soldier*
			haereo, haerere - *stick, cling*

Notes

MARTIAL A slow journey (*Epigrams* XI.79)

Lines 1 - 4

ad primum decima lapidem quod venimus hora,

> arguimur lentae crimine pigritiae.

non est ista viae, non est mea, sed tua culpa est,

> misisti mulas qui mihi, Paete, tuas.

1   ad +acc. - *to*
    primus, prima, primum - *first*
    decimus, decima, decimum - *tenth*
    lapis, lapidis, m. - *stone, milestone*
    quod - *because*
    venio, venire, veni, ventus - *come*
    hora, horae, f. - *hour*
2   arguo, arguere + abl. - *accuse of, charge with*
    lentus, lenta, lentum - *slow, sluggish*
    crimen, criminis, n. - *charge, accusation*
    pigritia, pigritiae, f. - *laziness, dawdling*

non - *not*
sum, esse, fui - *be*
iste, ista, istud - *that*
via, viae, f. - *road*
3   non - *not*
    sum, esse, fui - *be*
    meus, mea, meum - *my*
    sed - *but*
    tuus, tua, tuum - *your*
    culpa, culpae, f. - *fault, blame*
    sum, esse, fui - *be*
4   mitto, mittere, misi, missus - *send*
    mula, mulae, f. - *mule*
    qui, quae, quod - *who, which*
    ego, me, mei, mihi - *I, me*
    Paetus, Paeti, m. - *Paetus*
    tuus, tua, tuum - *your*

Notes

OVID Sailing to exile in Tomis
(*Tristia* 1.2.1-2, 19-28 and 31-34)

Lines 1 - 2

di maris et caeli - quid enim nisi vota supersunt? -

      solvere quassatae parcite membra ratis,

1   deus, dei, m. (pl. di) - *god*
mare, maris, n. - *sea*
et - *and*
caelum, caeli, n. - *sky*
quis, quid - *who? which? what?*
enim - *for*
nisi - *except*
votum, voti, n. - *prayer*
supersum, superesse, superfui - *be left, survive, remain*

2   solvo, solvere, solvi - *loosen, untie, break up*
quasso, quassare, quassavi, quassatus - *shake, batter*
parco, parcere + dat. - *spare; (with infinitive) please don't*
membrum, membri, n. - *limb, frame*
ratis, ratis, f. - *raft, ship*

Notes

OVID Sailing to exile in Tomis
(*Tristia* 1.2.1-2, 19-28 and 31-34)

Lines 3 - 6

me miserum, quanti montes volvuntur aquarum!

     iam iam tacturos sidera summa putes.

quantae diducto subsidunt aequore valles!   5

     iam iam tacturas Tartara nigra putes.

3   ego, me, mei, mihi - *I, me*
miser, misera, miserum -
unhappy, wretched
quantus, quanta, quantum - *how
big*
mons, montis, m. - *mountain*
volvo, volvere - *roll, churn up*
aqua, aquae, f. - *water*

4   iam - *now, already*
tango, tangere - *touch*
sidus, sideris, n. - *constellation,
star*
summus, summa, summum -
highest
puto, putare, putavi, putatus -
think, imagine

5   quantus, quanta, quantum - *how
big*
diduco, diducere, diduxi, diductus
- *move apart, divide*
subsido, subsidere, subsedi - *sit
down, sink*
aequor, aequoris, n. - *sea*
valles, vallis, f. - *valley*

6   iam - *now, already*
tango, tangere - *touch*
Tartara, Tartarorum, n.pl. - *the
underworld*
niger, nigra, nigrum - *black*
puto, putare, putavi, putatus -
think, imagine

Notes

OVID Sailing to exile in Tomis (*Tristia* 1.2.1-2, 19-28 and 31-34)

Lines 7 - 10

quocumque aspicio, nihil est, nisi pontus et aer,

fluctibus hic tumidus, nubibus ille minax.

inter utrumque fremunt immani murmure venti.

nescit, cui domino pareat, unda maris.   10

7   quocumque - *whichever way, wherever*
     aspicio, aspicere, aspexi, aspectus - *look*
     nihil, n. - *nothing*
     sum, esse, fui - *be*
     nisi - *except*
     pontus, ponti, m. - *sea*
     et - *and*
     aer, aeris, n. - *air, mist*
8   fluctus, fluctus, m. - *wave*
     hic, haec, hoc - *this*
     tumidus, tumida, tumidum - *swollen*
     nubes, nubis, f. - *cloud*
     ille, illa, illud - *that*
     minax, minacis - *threatening*

9   inter - *between, amongst*
     uterque, utraque, utrumque - *each, both*
     fremo, fremere - *roar*
     immanis, immane - *huge*
     murmur, murmuris, m. - *moan, roar*
     ventus, venti, m. - *wind*
10   nescio, nescire - *not know*
     qui, quae, quod - *who?, which? what?*
     dominus, domini, m. - *master*
     pareo, parere + dat. - *obey*
     unda, undae, f. - *wave, crowd*
     mare, maris, n. - *sea*

Notes

OVID Sailing to exile in Tomis
(*Tristia* 1.2.1-2, 19-28 and 31-34)

Lines 11 - 14

nam modo purpureo vires capit Eurus ab ortu,

    nunc Zephyrus sero vespere missus adest,

rector in incerto est nec quid fugiatve petatve

    invenit: ambiguis ars stupet ipsa malis.

11 nam - *for*
     modo - *at one time*
     purpureus, purpurea, purpureum
     - *violet, dusky red*
     vis, viris, f. - *strength, force*
     capio, capere - *take, pick up*
     Eurus, Euri, m. - *the East wind*
     a, ab +abl. - *from, by*
     ortus, ortus, m. - *sunrise, the East*

12 nunc - *now*
     Zephyrus, Zephyri, m. - *the West wind*
     serus, sera, serum - *late*
     vesper, vesperis, m. - *evening*
     mitto, mittere, misi, missus - *send*
     adsum, adesse, adfui - *be here*

13 rector, rectoris, m. - *helmsman*
     in +abl. - *in*
     incertum, incerti,n. - *uncertainty, doubt*
     sum, esse, fui - *be*
     nec - *nor, and not*
     quis, quid - *who? which? what?*
     fugio, fugere - *flee, avoid*
     peto, petere - *seek, make for*

14 invenio, invenire - *find*
     ambiguus, ambigua, ambiguum - *conflicting, uncertain, unpredictable*
     ars, artis, f. - *skill*
     stupeo, stupere - *be amazed, baffled*
     ipse, ipsa, ipsum - *himself, herself, itself, themselves*
     malus, mala, malum - *bad, evil*

Notes

OVID Sailing to exile in Tomis (*Tristia* 1.2.1-2, 19-28 and 31-34)

Lines 15 - 16

scilicet occidimus, nec spes est ulla salutis,   15

    dumque loquor, vultus obruit unda meos.

15 scilicet - *surely, certainly*
occido, occidere - *die*
nec - *nor, and not*
spes, spei, f. - *hope*
sum, esse, fui - *be*
ullus, ulla, ullum - *any*
salus, salutis, f. - *safety*

16 dum - *while*
-que - *and*
loquor, loqui - *speak*
vultus, vultus, m. - *face*
obruo, obruere, obrui - *smash over, overwhelm*
unda, undae, f. - *wave, crowd*
meus, mea, meum - *my*

Notes

PLINY A governor travels to his province (*Letters* 10.15, 16, 17a)

Line 1 - 4

C. PLINIUS TRAIANO IMPERATORI

quia confido, domine, ad curam tuam pertinere, nuntio tibi me

Ephesum cum omnibus meis navigasse quamvis contrariis

ventis retentum.

1   C. = Caius, Cai, m. - *Caius (or Gaius)*
Plinius, Plinii, m. - *Pliny (Gaius Plinius Caecilius Secundus)*
Traianus, Traiani, m. - *Trajan*
imperator, imperatoris, m. -
2   *commander, emperor*
quia - *because*
confido, confidere - *be sure*
dominus, domini, m. - *master, 'sir'*
ad +acc. - *to*
cura, curae, f. - *care, concern, interest*
tuus, tua, tuum - *your*
pertineo, pertinere - *concern, be of interest to*

nuntio, nuntiare - *report, announce*
tu, te, tui, tibi - *you (singular)*
ego, me, mei, mihi - *I, me*
3   Ephesus, Ephesum, m. - *Ephesus (a town in Asia)*
cum +abl. - *with*
omnis, omne - *all, every*
meus, mea, meum - *my*
navigo, navigare, navigavi - *sail*
  navigasse = navigavisse
quamvis - *although*
contrarius, contraria, contrarium - *contrary*
4   ventus, venti, m. - *wind*
retineo, retinere, retinui, retentus - *hold back*

Notes

PLINY A governor travels to his province (*Letters* 10.15, 16, 17a)

Line 4 - 6

nunc destino partim orariis navibus, partim

vehiculis provinciam petere. nam sicut itineri graves aestus, ita   *5*

continuae navigationi etesiae reluctantur.

4   nunc - *now*
     destino, destinare - *intend, decide*
     partim - *partly*
     orarius, oraria, orarium - *coastal*
     navis, navis, f. - *ship*
     partim - *partly*
5   vehiculum, vehiculi, n. - *carriage*
     provincia, provinciae, f. - *province*
     peto, petere - *make for, seek*
     nam - *for*
     sicut - *just as*

     iter, itineris, n. - *journey*
     gravis, grave - *arduous, hard*
     aestus, aestus, m. - *heat, a heat wave*
     ita - *so, in such a way, in this way*
6   continuus, continua, continuum - *continuous, constant*
     navigatio, navigationis, f. - *sailing*
     etesiae, etesiarum, m.pl. - *Etesian (northerly) winds*
     reluctor, reluctari + dat. - *fight against, hinder, obstruct*

Notes

PLINY A governor travels to his province (*Letters* 10.15, 16, 17a)

Line 7 - 11

TRAIANUS PLINIO

recte renuntiasti, mi Secunde carissime. pertinet enim ad

animum meum, quali itinere provinciam pervenias. prudenter

autem constituis interim navibus, interim vehiculis uti, prout   10

loca suaserint.

7	Traianus, Traiani, m. - *Trajan* Plinius, Plinii, m. - *Pliny*		meus, mea, meum - *my* qualis, quale - *what sort of*
8	recte - *rightly* renuntio, renuntiare, renuntiavi - *report* renūntiāstī = renūntiāvistī meus, mea, meum - *my* Secundus, Secundi, m. - *Pliny (Gaius Plinius Caecilius Secundus)* carus, cara, carum - *dear* pertineo, pertinere - *concern, be of interest to* enim - *for* ad +acc. - *to, in response to*		iter, itineris, n. - *journey* provincia, provinciae, f. - *province* pervenio, pervenire - *reach, arrive at* prudenter - *sensibly, wisely*
		10	autem - *however, moreover* constituo, constituere - *decide* interim - *sometimes* navis, navis, f. - *ship* interim - *sometimes* vehiculum, vehiculi, n. - *carriage* utor, uti +abl. - *use* prout - *as, according to*
9	animus - *mind*	11	locus, loci, m. (pl. loca, n.) - *place* suadeo, suadere, suasi - *suggest, urge*

Notes

PLINY A governor travels to his province (*Letters* 10.15, 16, 17a)

Line 12 - 16

C. PLINIUS TRAIANO IMPERATORI

sicut saluberrimam navigationem, domine, usque Ephesum

expertus ita inde, postquam vehiculis iter facere coepi,

gravissimis aestibus atque etiam febriculis vexatus Pergami   15

substiti.

12 C. = Caius, Cai, m. - *Caius (or Gaius)*
    Plinius Plinii, m. - *Pliny (Gaius Plinius Caecilius Secundus)*
    Traianus, Traiani, m. - *Trajan*
    imperator, imperatoris, m. - *commander, emperor*
    sicut - *just as*
    salubris, salubre - *healthy, safe*
13 navigatio, navigationis, f. - *sailing*
    dominus, domini, m. - *master, 'sir'*
    usque - *all the way (to)*
    Ephesus, Ephesum, m. - *Ephesus (a town in Asia)*
    experior, experiri, expertus sum - *enjoy,experience, undergo*
14 ita - *so, in such a way, in this way*
    inde - *from there*

postquam - *after, when*
vehiculum, vehiculi, n. - *carriage*
iter, itineris, n. - *journey*
    iter faciō - *I travel, proceed*
facio, facere, feci, factus - *make*
coepi, coepisse - *begin*
15 gravis, grave - *serious, hard, arduous*
aestus, aestus, m. - *heat, a heat wave*
atque - *and*
etiam - *also, even*
febricula, febriculae, f. - *slight fever*
vexo, vexare, vexavi, vexatus - *distress, trouble*
Pergamum, Pergami, n. - *Pergamum (a city)*
16 subsisto, subsistere, substiti - *stop, stay*

Notes

PLINY A governor travels to his province (*Letters* 10.15, 16, 17a)

Line 16 - 18

rursus, cum transissem in orarias naviculas, contrariis
ventis retentus aliquanto tardius quam speraveram, id est XV
Kal. Octobres, Bithyniam intravi.

16 rursus - *again*
cum - *when*
transeo, transire, transivi - *transfer, change*
in +acc. - *into*
orarius, oraria, orarium - *coastal*
navicula, naviculae, f. - *small boat*
contrarius, contraria, contrarium - *contrary*

17 ventus, venti, m. - *wind*
retineo, retinere, retinui, retentus - *hold back*
aliquanto - *somewhat, considerably*

tardus, tarda, tardum - *late, slow*
quam - *than*
spero, sperare, speravi, speratus - *hope, expect*
is, ea, id - *this, that*
sum, esse, fui - *be*
XV - *15*

18 Kal. = Kalendae, Kalendarum, f.pl. - *the Kalends (=1st) of the month*
October, Octobris - *of October*
XV Kal. Octōbrēs = *17th Sept.*
Bithynia, Bithyniae, f. - *Bithynia (a province in the East)*
intro, intrare, intravi, intratus - *enter, reach*

Notes

PLINY A governor travels to his province (*Letters* 10.15, 16, 17a)

Line 18 - 20

non possum tamen de mora

queri, cum mihi contigerit, quod erat auspicatissimum, natalem

tuum in provincia celebrare.   20

18 non - *not*
possum, posse, potui - *can, be able*
tamen - *however, nevertheless*
de +abl. - *about*
mora, morae, f. - *delay*
19 queror, queri, questus sum - *complain*
cum +abl. - *since*
ego, me, mei, mihi - *I, me*
contingo, contingere, contigi, contactus - *happen by chance*

qui, quae, quod - *who, which*
sum, esse, fui - *be*
auspicatus, auspicata, auspicatum - *lucky, favourable, a good sign*
natalis, natalis (dies), m. - *birthday*
20 tuus, tua, tuum - *your*
in +abl. - *in*
provincia, provinciae, f. - *province*
celebro, celebrare - *celebrate*

Notes

SENECA Sea-sick crossing the Bay of Naples! (*Letter* 53)

Lines 1 - 2

quid non potest mihi persuaderi, cui persuasum est ut

navigarem?

1   quis, quid - *who? which? what?*
    non - *not*
    possum, posse, potui - *can, be able*
    ego, me, mei, mihi - *I, me*

    persuadeo, persuadere, persuadi, persuasus +dat. - *persuade* qui, quae, quod - *who, which*
    ut (+subjunctive) - *that*
2   navigo, navigare, navigavi - *sail*

Notes

SENECA Sea-sick crossing the Bay of Naples! (*Letter* 53)

Lines 2 - 6

solvi mari languido; erat sine dubio caelum grave

sordidis nubibus, quae fere aut in aquam aut in ventum

resolvuntur, sed putavi tam pauca milia a Parthenope tua

usque Puteolos subripi posse, quamvis dubio et impendente   5

caelo.

2 solvo, solvere, solvi - *set sail*
   mare, maris, n. - *sea*
   languidus, languida, languidum - *calm*
   sum, esse, fui - *be*
   sine +abl. - *without*
   dubium, dubii, n. - *doubt*
   caelum, caeli, n. - *sky*
   gravis, grave - *heavy*
3 sordidus, sordida, sordidum - *dirty, foul, dark*
   nubes, nubis, f. - *cloud*
   qui, quae, quod - *who, which*
   fere - *generally, usually*
   aut ... aut - *either ... or*
   in +acc. - *into, in*
   aqua, aquae, f. - *water*
   ventus, venti, m. - *wind*
4 resolvo, resolvere - *let out, release*
   sed - *but*
   puto, putare, putavi, putatus - *think, imagine*

   tam - *so*
   pauci, paucae, pauca - *few*
   mille, pl. milia (passuum) - *a thousand (paces), a mile*
   a, ab +abl. - *from, by*
   Parthenope, Parthenopes, f. - *Parthenope (old name for Naples)*
   tuus, tua, tuum - *your*
5 usque - *all the way (to)*
   Puteoli, Puteolorum, m.pl. - *Puteoli (a port, west of Naples)*
   subripio, subripere - *do quickly*
   possum, posse, potui - *can, be able*
   quamvis - *even though, although*
   dubius, dubia, dubium - *doubtful, uncertain*
   et - *and*
   impendens, impendentis - *threatening*
6 caelum, caeli, n. - *sky*

Notes

SENECA Sea-sick crossing the Bay of Naples! (*Letter* 53)

Lines 6 - 7

itaque quo celerius evaderem, protinus per altum ad

Nesida derexi praecisurus omnes sinus.

6 itaque - *so, therefore*
quo + comparative adj./adv. - *so that, in order to*
celer, celere - *fast, quick*
evado, evadere - *escape, get it over*
protinus - *directly, straight*
per + acc. - *through, across*
altus, alta, altum - *high, deep*
   per altum -
   across the open sea

7 ad +acc. - *to*
Nesis (acc. Nesida), f. - *Nesis (a small island)*
derigo, derigere, derexi, derectus - *head for, direct course*
praecido, praecidere, praecidi, praecisus - *cut out, avoid*
omnis, omne - *all, every*
sinus, sinus, m. - *bay*

Notes

SENECA Sea-sick crossing the Bay of Naples! (*Letter* 53)

Lines 8 - 11

cum iam eo processissem ut mea nihil interesset utrum irem

an redirem, primum aequalitas illa quae me corruperat periit;

nondum erat tempestas, sed iam inclinatio maris ac subinde   10

crebrior fluctus.

8   cum - *when*
iam - *now, already*
eo - *(to) there, so far*
procedo, procedere, processi - *move forward, proceed*
ut (+subjunctive) - *that*
meus, mea, meum - *my*
nihil, n. - *nothing, not at all*
(mea) interest - *it makes a difference, it matters (to me)*
utrum ... an - *whether ... or*
eo, ire, ivi - *go, continue*

9   redeo, redire - *go back, return*
primus, prima, primum - *first*
aequalitas, aequalitatis, f. - *calmness*
ille, illa, illud - *that*

qui, quae, quod - *who, which*
ego, me, mei, mihi - *I, me*
corrumpo, corrumpere, corrupi, corruptus - *mislead, entice*
pereo, perire, perii - *perish, finish*

10   nondum - *not yet*
sum, esse, fui - *be*
tempestas, tempestatis, f. - *storm*
sed - *but*
iam - *now, already*
inclinatio, inclinationis, f. - *leaning, tossing*
mare, maris, n. - *sea*
ac - *and*
subinde - *soon after*

11   creber, crebra, crebrum - *frequent*
fluctus, fluctus, m. - *wave*

Notes

Lines 11 - 13

coepi gubernatorem rogare ut me in aliquo

litore exponeret: aiebat ille aspera esse et importuosa nec

quicquam se aeque in tempestate timere quam terram.

11 coepi, coepisse - *begin*
gubernator, gubernatoris, m. - *helmsman*
rogo, rogare - *ask*
ut (+subjunctive) - *that*
ego, me, mei, mihi - *I, me*
in +abl. - *in*
aliqui, aliqua, aliquod - *some*

12 litus, litoris, n. - *shore, coastline*
expono, exponere - *put out, put ashore, disembark*
aio, aiere - *say*
ille, illa, illud - *that (man), he*
asper, aspera, asperum - *rough*
sum, esse, fui - *be*

et - *and, also, too*
importuosus, importuosa, importuosum - *without any harbour*
nec - *nor, and not*

13 quisquam, quicquam - *anyone, anything*
se - *himself, herself, itself, themselves*
aeque - *equally, as much*
in +abl. - *in*
tempestas, tempestatis, f. - *storm*
timeo, timere - *fear, be afraid of*
quam - *than, as*
terra, terrae, f. - *land*

Notes

SENECA Sea-sick crossing the Bay of Naples! (*Letter* 53)

Lines 13 - 17

peius

autem vexabar quam ut mihi periculum succurreret; nausia

enim me segnis haec et sine exitu torquebat, quae bilem movet   15

nec effundit. institi itaque gubernatori et illum, vellet nollet,

coegi, peteret litus.

13	peius - *worse*
	   peius … quam ut-
	   too badly ... for
			torqueo, torquere - *torture, wrack*
			qui, quae, quod - *who, which*
			bilis, bilis, f. - *bile, vomit*
			moveo,movere - *move, stir up*

14	autem - *however, moreover* vexo, vexare, vexavi, vexatus - *distress, trouble* ego, me, mei, mihi - *I, me* periculum, periculi, n. - *danger* succurro, sucurrere + dat. - *come to mind, matter* nausia, nausiae, f. - *seasickness* enim - *for*	16	nec - *nor, and not* effundo, effundere - *pour out* insto, instare, institi +dat. - *urge, insist* itaque - *so, therefore* gubernator, gubernatoris, m. - *helmsman* et - *and, also, too* ille, illa, illud - *that (man)* volo, velle, volui - *want* nolo, nolle, nolui - *not want* vellet nollet - *like it or not*
15	segnis, segne - *sluggish* hic, haec, hoc - *this, these* et - *and, also, too* sine +abl. - *without* exitus, exitus, m. - *outcome, result*	17	cogo, cogere, coegi, coactus - *press, force* peto, petere - *make for, seek* litus, litoris, n. - *shore, coastline*

Notes

SENECA Sea-sick crossing the Bay of Naples! (*Letters* 53)

Lines 18 - 21

cuius ut viciniam attigimus, non exspecto ut quicquam ex

praeceptis Vergilii fiat - 'obvertunt pelago proras' aut 'ancora

de prora iacitur': memor artificii mei vetus frigidae cultor mitto   20

me in mare, quomodo psychrolutam decet, gausapatus.

18   qui, quae, quod - *who, which*
ut (+ indicative) - *as, when*
vicinia, viciniae, f. - *vicinity*
attingo, attingere, attigi - *reach*
non - *not*
exspecto, exspectare - *wait for*
ut (+subjuncive) - *so that*
quisquam, quicquam - *anyone, anything*
e, ex +abl. - *out of, from*

19   praeceptum, praecepti, n. - *teaching, instruction, example*
Vergilius, Vergilii, m. - *Vergil (the famous poet)*
fio, fieri, factus sum - *happen*
obverto, obvertere - *turn to face, turn towards*
pelagus, pelagi, n. - *sea*
prora, prorae, f. - *prow (front part of a ship)*
aut - *or*
ancora, ancora, f. - *anchor*

20   de +abl. - *down from*
prora, prorae, f. - *prow (front part of a ship)*

iacio, iacere - *throw*
memor, memoris +gen. - *mindful of, remembering*
artificium, artificii, n. - *training*
ego, me, mei, mihi - *I, me*
vetus, veteris - *old*
frigidus, frigida, frigidum - *cold*
frigida (aqua) - *cold-water bathing*
cultor, cultoris, m. - *believer, supporter*
mitto, mittere, misi, missus - *send*

21   ego, me, mei, mihi - *I, me*
in +acc. - *into*
mare, maris, n. - *sea*
quomodo - *in that way, how*
psychroluta, psychrolutae, m. - *a cold - water bather*
decet (+acc.) - *it is right, befitting (for)*
gausapatus, gausapata, gausapatum - *wearing a woollen tunic, fully dressed*

Notes

SENECA Sea-sick crossing the Bay of Naples! (*Letter* 53)

Lines 21 - 23

                                                                    quae

putas me passum dum per aspera erepo, dum viam quaero,

dum facio? intellexi non immerito nautis terram timeri.

21   qui, quae, quod - *who?, which?, what?*

22   puto, putare, putavi, putatus - *think, imagine*
ego, me, mei, mihi - *I, me*
patior, pati, passus sum - *suffer, endure (supply 'esse')*
dum - *while*
per + acc. - *through, across*
asper, aspera, asperum - *rough*
erepo, erepere - *crawl along, make one's way*
dum - *while*
via, viae, f. - *road, path*

23   quaero, quaerere - *look for*
dum - *while*
facio, facere, feci, factus - *make*
viam facio - *make one's way, proceed*
intellego, intellegere, intellexi, intellectus - *understand, realise*
non - *not*
immerito - *unreasonably, without good reason*
nauta, nautae, m. - *sailor, boatman*
terra, terrae, f. - *land*
timeo, timere - *fear, be afraid of*

Notes

SENECA Sea-sick crossing the Bay of Naples! (*Letter* 53)

Lines 24 - 27

incredibilia sunt quae tulerim, cum me ferre non possem: illud

scito, Ulixem non fuisse tam irato mari natum ut ubique   25

naufragia faceret: nausiator erat. et ego quocumque navigare

debuero vicensimo anno perveniam.

24 incredibilis, incredibile - *unbelievable, amazing*
sum, esse, fui - *be*
qui, quae, quod - *who, which*
fero, ferre, tuli, latus - *endure, bear, put up with*
cum - *when*
ego, me, mei, mihi - *I, me*
non - *not*
possum, posse, potui - *can, be able*
ille, illa, illud - *that (thing)*

25 scio, scire - *know*
    scito - *(old imperative)* '*take it from me*'
Ulixes, Ulixis, m. - *Ulysses (= the Greek hero Odysseus)*
non - *not*
tam - *so*
iratus, irata, iratum - *angry, raging*
mare, maris, n. - *sea*
natus, nata, natum. +dat. - *born, fated (for)*

ut (+subjunctive) - *that*
ubique - *everywhere*
se, sibi - *himself, herself, itself,*

26 naufragium, naufragii, n. - *shipwreck*
facio, facere, feci, factus - *make*
    naufragium faciō - *be shipwrecked*
nausiator, nausiatoris, m. - *a person naturally prone to seasickness*
sum, esse, fui - *be*
et - *and, also, too*
ego, me, mei, mihi - *I, me*
quocumque - *whichever way, wherever*
navigo, navigare, navigavi - *sail*

27 debeo, debere, debui, debitus - *have to*
vicensimus, vicensima, vicensimum - *twentieth*
annus, anni, m. - *year*
pervenio, pervenire - *reach, arrive at*

Notes